

### **Pascal (22, SG), Titelblatt**

aus Gähwil SG ist seit vier Jahren Betriebsleiter eines Evolèner-Zuchtbetriebs. Diese Kühe sind vom Aussterben bedroht und es gibt in der Schweiz nur noch 350 Stück. Der gelernte Bäcker-Konditor und Landwirt baut zu Hause zudem die Direktvermarktung landwirtschaftlicher Produkte auf. Der Junge Mann pflegt sich gerne und es kann man schon einmal vorkommen, dass er so lange vor dem Spiegel steht, dass er zu spät zur Arbeit kommt.

Couverture: Pascal (22, SG) de Gähwil SG est depuis 4 ans gérant d'une exploitation d'élevage de vaches Evolènes. Ses vaches sont menacées d'extinction, il n'en reste plus que 350 en Suisse. Le boulanger-pâtissier de métier et agriculteur a développé chez lui la vente directe de produits issus de l'agriculture. Le jeune homme aime prendre soin

### **Eric & Adrian (30, AG) 1/09**

Sind auf einem wundervollen Hof in Dietwil AG aufgewachsen. Schon als kleine Knirpse waren sie immer mit ihrem Vater am «Buure» und nach der Schule absolvierten die Zwillingbrüder die landwirtschaftliche Ausbildung, um 2003 zusammen den elterlichen Hof zu übernehmen. Die Schweinezüchter (350 Mastplätze) betreiben auch eine Paintballfarm. Während der kurzhaarige Eric bereits zwei hänzige Jungs hat, ist Adrian noch kinderlos, aber in festen Händen.

ont grandi dans une magnifique exploitation à Dietwil AG. Déjà en tant que petits filous ils étaient toujours avec leur père à « paysanner » et après l'école les jumeaux ont suivi une formation agricole pour reprendre ensemble la ferme familiale en 2003. Les éleveurs de cochons (350 places d'engraissement) gèrent aussi une ferme de Paint-ball. Alors qu'Eric aux cheveux courts a déjà deux adorables garçons Adrian est encore sans enfants mais entre de bonnes mains.

### **Pierre (36, VD) 2/09**

aus Penthaz VD st ein besonders Naturbursche: gelernter Landmaschinenmechaniker, Ski- und Fitnesslehrer. Der Waadtländer wohnt in



Zürich und macht die Ausbildung BBZ. Zur Zukunft der Schweizer Landwirtschaft meint er: Ohne neue Ideen geht es nicht und er glaubt fest an die Möglichkeiten des Agrotourismus und des biologischen Anbaus. Den elterlichen Hof möchte er 2011 übernehmen.

de Penthaz VD est un garçon particulièrement attiré par la nature : mécanicien de machines agricoles, professeur de ski et de fitness. Le vaudois habite à Zürich et suit une formation CFP. A propos du futur de l'agriculture suisse il pense que sans nouvelles idées, cela ne peut pas fonctionner, il croit fort aux possibilités d'un tourisme agricole et aux cultures biologiques. Il compte reprendre la ferme familiale en 2011.

### **Ruedi (27, AR) 3/09**

Der gelernte Landwirt aus Leuchen AR arbeitet zurzeit als Chefmonteur in einer Metallbaufirma. Da ihn der Job nicht auslastet, ist er oft auf dem Hof der Eltern im Rheintal mit Sicht bis nach Österreich anzutreffen. Dort verschafft ihm die Arbeit in der Natur mit den 25 Milchkühen, seinen Ziegen oder in Wald und Weide Entspannung und Genugtuung. In der Freizeit unterstützt er die Feuerwehr oder geht in den Turnverein.

L'agriculteur de Leuchen AR travaille actuellement en tant que chef monteur pour une entreprise de métallurgie. Etant donné que son travail ne l'occupe pas à plein temps, on peut souvent le trouver à la ferme familiale dans le Rheintal qui dispose d'un panorama jusqu'en Autriche. Là-bas le travail dans la nature avec les 25 vaches laitières, ses chèvres ou encore en forêt et paturages lui procure détente et satisfaction. Lors de son temps libre il soutient les pompiers ou se rend au club de gym.

### **Martin (35, SZ) 4/09**

ist Absolvent der BLS und hat seit 2005 seinen 20 ha grossen eigenen Hof. Er ist ein echter Milchbauer mit 23 Brown Swiss Kühen und fast 30 Jungtieren. Unbeirrt von Kritik macht er beruflich wie privat sein «eigenes Ding» und lässt sich von Kritik nicht beirren. «Die kommt meist von Leuten, die eifersüchtig sind», sagt er.

est à l'école pour chef d'exploitation agricole et possède depuis 2005 son exploitation de 20 ha. Il est un véritable paysan spécialisé dans l'élevage de vaches laitières, avec 23 vaches Brown Swiss et presque 30 bovins.



Imperturbable aux critiques, il fait de son métier comme de sa vie privée sa « propre affaire ». « Les critiques viennent le plus souvent de gens qui sont jaloux », dit-il.

### **Claudio (28, GR) 5/09**

aus Brienz/Brinzauls GR fühlte sich bereits als kleiner Junge zur Natur hingezogen. Er empfindet es nicht als Widerspruch, dass er einerseits aktiver Jäger ist, andererseits aber Tiere über alles mag – darunter einen Stier, den er selbst gezähmt hat. Der gelernte Landwirt hilft oft auf dem elterlichen Betrieb, den er einmal samt Kutscherei übernehmen will.

de Brienz/Brinzauls GR se sentait petit déjà attiré par la nature. Il ne ressent pas comme contradictoire le fait qu'il soit chasseur d'une part et que d'autre part, il aime les animaux par-dessus tout – dont un taureau qu'il a lui-même dressé. L'agriculteur aide souvent sur l'exploitation de ses parents qu'il compte bien reprendre un jour avec l'entreprise de calèches.

### **Fabrice (20, JU) 6/09**

Ist zusammen mit seinen zwei Geschwistern in Les Breuleux JU aufgewachsen, wo die Familie Red Holstein-Kühe hält und Freiburgerpferde züchtet. Für den gelernten Landmaschinenmechaniker steht fest, dass er einmal den Hof von seinem Vater und dessen Bruder übernehmen wird. Gerne nutzt der junge Jurassier die Gelegenheit zu zeigen, dass auch Bauernsöhne «gueti Sieche» sind, seine Passion sind übrigens Pferderennen.

a grandi avec ses deux frères et soeurs à Les Breuleux JU, où la famille entretient un cheptel de vaches Red-Holstein et élève des chevaux Franches-Montagnes. Pour le mécanicien sur machines agricoles de métier il est clair qu'il reprendra l'exploitation de son père et de son oncle. C'est avec plaisir que le jeune jurassien utilise la moindre opportunité pour montrer que les fils de paysans sont eux aussi de « bons bougres ». Les courses hippiques sont sa passion.

### **Martin (18, BE) 7/09**

hilft zu Hause in Niedermuhlern BE, wo er kann und will seinem Abschluss als Zimmermann noch den Landwirt hinzufügen. Er ist auf einem Bauernhof mit



Milchkühen, Schafen und Ackerbau aufgewachsen und findet, es sei wichtig, zu wissen, wo die Lebensmittel her kommen. Eine Schweiz ohne Landwirtschaft kann er sich nicht vorstellen und es müsse eine Lösung trotz sinkendem Milchpreis geben. In der Freizeit schwingt er, «mein Ziel ist natürlich das Eidgenössische Schwingfest».

aide à la maison à Niedermuhlern BE, où il peut et veut rajouter sa formation de charpentier à celle d'agriculteur. Il a grandi dans une ferme avec des vaches laitières, des moutons et des terres cultivables, et trouve qu'il est très important de savoir d'où viennent les aliments. Il ne peut pas s'imaginer une Suisse sans agriculture et pense qu'on devrait pouvoir trouver une solution malgré la baisse du prix du lait. Pendant son temps libre, il pratique la lutte « mon but est bien sur la fête fédérale de lutte ».

### **Raphael (24, LU) 8/09**

Aus Unterwellisingen LU studiert Betriebsökonomie, lebt auf einem Pouletmastbetrieb und spielt im Theaterverein Rothenburg und ist Mr. Heubuuch. Er beschäftigt sich viel mit der Zukunft der Landwirtschaft. Was wird sich durchsetzen: die naturnahe, nachhaltige Produktion oder die industrielle Produktion? Eins sei klar: Bioqualität gibt's nicht zu Discountpreisen. «Es kann matchentscheidend sein, ob man die Tendenzen richtig einschätzt.»

de Unterwellisingen LU fait des études en économie d'exploitation, il vit sur une exploitation d'engraissement de poulets et joue dans la troupe de théâtre de Rothenburg. Il est M. Heubuuch. Il s'engage beaucoup pour le futur de l'agriculture. Qu'est ce qui va percer: la proximité à la nature, le développement durable ou la production industrielle? Une chose est claire: la qualité du bio ne s'achète pas à prix discount. « La bonne évaluation des tendances pourrait être décisive ».

### **Simon (23, SO) 9/09**

hat 2007 den Hof seines Vaters in Deitingen SO übernommen. Der gelernte Polimechaniker wurde von seiner Schwester für den Bauernkalender angemeldet. Er ist ein leidenschaftlicher Jungbauer und wie mittlerweile 600 andere Bauern in der Schweiz Züchter exotischer Tierrassen – in seinem Fall 80 schottische Hochlandrinder. Ob er etwas unter seinem Schottenrock trägt? «Das verrate ich nicht.»



En 2007 il a repris la ferme de son père à Deitingen SO. De formation en mécanique générale, il a été inscrit au calendrier paysan par sa soeur. C'est un jeune agriculteur passionné qui, comme près de 600 autres paysans en Suisse, élève des races d'animaux exotiques – dans son cas, il s'agit de 80 boeufs Highlander écossais. S'il porte quelque chose sous son kilt? « ça je ne le dis pas ».

### **Michael (28, ZH) 10/09**

Unterhält in Oerlingen ZH einen eigenen Betrieb. Am liebsten ist er aber schon in aller Frühe in seinem Wald, wo er nach dem Rechten sieht. Öffentliche Bekanntheit erlangte er als TV-Bauer auf 3+, doch ist ihm das nicht in den Kopf gestiegen. Wichtig sind dem leidenschaftlichen Töfffahrer die engsten Freunde; wer das ist, hat er nach zwei Jahren Welschland schnell einmal festgestellt. «Erst danach wusste ich, wer wirklich zu mir steht und wer nicht», sagt er.

gère sa propre exploitation à Oerlingen ZH. Mais de préférence, il se rend dans sa forêt très tôt le matin, pour veiller à ce que tout soit en ordre. Il a obtenu la reconnaissance publique comme Paysan- Tv sur la chaîne 3+, mais ça ne lui est pas monté à la tête. Les amis proches sont très importants pour ce passionné de moto. Après deux ans en Romandie, il a pu très vite définir qui étaient ses vrais amis, « c'est seulement après que j'ai su, qui était de mon côté et qui ne l'était pas » dit-il.

### **Armand (28, JU) 11/09**

Ist Landschaftsgärtner, Agrokaufmann und Gerüstebauer. Der junge Mann aus Les Breuleux JU packt auf dem elterlichen Milchwirtschaftsbetrieb überall an, wo's ihn braucht. Wenn er eines Tages den Hof übernimmt, will er ihn zum Erlebnisbauernhof umstrukturieren, Kindern die Natur erklären und den Erwachsenen Ökologie näher bringen. Er lebt gerne in Harmonie mit der Natur, hat vor kurzem ein Tipi gebaut und ist ein Mensch, der gerne auch mal Spass hat.

est paysagiste, agro-commerçant et monteur d'échafaudage. Le jeune homme de Les Breuleux JU met la main à la pâte partout où l'on a besoin de lui dans la ferme familiale. S'il reprend un jour l'exploitation, il aimerait la restructurer en ferme de découverte, pour expliquer la nature aux enfants et rendre les adultes plus attentifs à l'écologie. Il aime vivre en harmonie avec la nature et



a construit récemment un tipi. C'est un homme qui aime bien se faire plaisir de temps en temps.

### **Cédric (32, FR) 12/09**

arbeitet mit seinem Bruder auf einem Mischbetrieb mit Poulets, Kälbern, Futtermais- und Tabakanbau. Er ist mit seiner Grossmutter aufgewachsen, die ihm viel bedeutet. Er liebt die Arbeit auf dem Land, wo er tagsüber auf Schritt und Tritt von seinem Hund begleitet wird. Und so wie ihn sein Vater in die Tätigkeiten auf dem Land eingeführt hat, möchte Cédric – der ebenfalls schon Papa ist – die Begeisterung fürs Landleben seinen Kindern vermitteln.

travaille avec son frère sur une exploitation mixte avec poulets, veaux, fourrage de maïs et plants de tabac. Il a grandi avec sa grand-mère qui représente beaucoup pour lui. Il aime le travail à la campagne où il est accompagné pas après pas par son chien tout au long de la journée. Et tout comme son père lui a transmis les tâches à la campagne, Cédric – qui est d'ailleurs déjà papa – aimerait transmettre son enthousiasme pour la vie champêtre à ses enfants.